КУРСОВАЯ РАБОТА ПО СОВРЕМЕННОМУ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Методические указания для студентов I курса дневного отделения факультета журналистики

Общие замечания

На первом году обучения студенты дневного отделения факультета журналистики выполяют курсовую работу по современному русскому языку, точнее по лексикологии. Курсовая работа должна быть сдана в законченном виде не позднее 1 апреля.

Курсовая работа по русскому языку — первый научный труд студента. Работая над избранной темой, студент приобретает знания и навыки, необходимые для выполнения курсовых сочинений на старших курсах и дипломной работы.

Первый этап работы — выбор темы. Студент имеет право выбрать любую из предложенных тем (смотрите возможный список тем ниже). Не следует слишком затягивать процесс выбора темы, но не надо и спешить. Поспешность может привести к тому, что тему придется менять, а время будет упущено.

Предложенные темы охватывают почти всю лексикологическую часть курса современного русского литературного языка.

Темы в списке сформулированы широко, „в общем виде”. Не названы авторы, не указаны названия газет. Выбирая тему, студент должен её конкретизировать. Например, 8-я тема может быть конкретизирована так: „Высокая лексика в газете «Известия» за январь 2004 г.”, 7-я — „Заимствованная лексика в приложении «Ex libris» «Независимой газеты» за сентябрь 2004г.”. Пример конкретизации 11-й темы: „Разговорная и просторечная лексика в сатирических стихах В. Маяковского” и т. п. Подробнее см. в Указаниях к отдельным темам.

Точное название темы должно быть согласовано с преподавателем. Студент сообщает предполагаемое название не позднее 1 октября. Нельзя начинать работу над темой, не получив согласия руководителя работы.

Тема, точно сформулированная, регистрируется на кафедре, закрепляется за студентом.

При выборе темы необходимо внимательно прочитать все, что сказано о ней в Указаниях к отдельным темам, ознакомиться (хотя бы бегло, предварительно) с основной литературой по этому вопросу, прочитав главы, посвящённые данной лексикологической проблеме в учебной литературе (учебное пособие «Современный русский язык» Л.Ю.Рахмановой и В.Н.Суздальцевой, книги А. В. Калинина и др.).

Нужно также хорошо представить себе, сможете ли вы найти необходимую для раскрытия темы или всю рекомендованную к данной теме теоретическую литературу.

Выбирая тему, связанную с языком печати, не следует брать для анализа газеты и журналы прошлых лет: если работа выполняется в 2004 году, то нужно анализировать газеты (или журналы) 2004 года.

Итак, выбор темы — короткий, но важный этап работы. Следующий этап — изучение теоретической литературы. Кроме основных учебных пособий по современному русскому языку, по лексикологии, необходимо внимательно прочитать статьи, заметки, разделы книг, рекомендованные в Указаниях к отдельным темам и преподавателем. Нo и этим нельзя ограничиваться. Студент должен сам находить и читать дополнительную литературу по теме. Нужно следить за периодическими журналами: «Русский язык и школе», «Русская речь», «Вестник Московского университета» (серия «Журналистика») и др.

Изучение теоретической литературы надо продолжать на всех этапах работы. Хорошо разбираясь в лексикологии вообще, студент обязан особенно глубоко знать „свой” раздел, „свою” проблему, „свой” тип лексики. Как правило, при составлении словарика и особенно при анализе материала приходится снова и снова возвращаться к статьям, книгам по теории вопроса, так как собранные примеры, факты часто требуют более внимательного изучения некоторых положений, которые вначале (до сбора материала) показались несущественными или остались незамеченными.

Тексты, выбранные для анализа, надо читать медленно, внимательно, с карандашом в руках. Предложения, содержащие нужные слова (метафоры, архаизмы, высокие, разговорные или просторечные слова и т. д.) следует сразу выписывать на карточки. Карточки — листочки плотной бумаги размером приблизительно 12 см х 7 см. Такие карточки можно купить или нарезать самому. Можно использовать также чистую оборотную сторону каталожных карточек и т. п. Карточки, как правило, сдаются вместе с работой; это подсобный, но совершенно необходимый материал. Выписывать нужные примеры на карточки несравненно удобнее для работы, чем любой другой способ предварительной обработки материала. Картотека, образующаяся в результате работы над текстами, состоит из карточек, которые можно располагать в любом порядке (алфавитном, или по типам метафор, архаизмов, просторечных слов и т. п., или в смешанном порядке) .

Слово выписывается на карточку в необходимом и достаточном контексте. Чаще всего необходимым и достаточным контекстом, обеспечивающим правильное понимание смысла слова и его стилистической окраски, является законченное предложение, реже, кусок текста, больший, чем предложение, или часть предложения. Надо указать местоположение, страницу, полосу, рубрику, где встретилось слово (выражение), или дать название фельетона, очерка, стихотворения, корреспонденции и попутную полезную информацию. Следует тут же, на карточке, отметить, как характеризуется слово толковыми словарями: Ож. — разг., Уш. — прост., БАС — обл., МАС — книжн., БТС — нар.-поэт. Список сокращений, применяемых в работе, нужно дать в конце вводной части работы, стараясь применять сокращения, уже установившиеся в лингвистической литературе: МАС — „малый академический словарь”, т.е. Словарь русского языка в четырёх томах АН СССР, Уш. — Толковый словарь русского языка под ред. Д.Н.Ушакова, БАС — „большой академический словарь”, или Словарь современного русского литературного языка в 17 томах АН СССР; Д. — Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля и т.п. Сверху на карточке рекомендуется дать исследуемое слово в исходной форме, в некоторых случаях привести грамматические характеристики.

Количество карточек в картотеке обычно бывает несколько больше, чем в „окончательном” словаре, который станет составной частью курсовой работы. Это происходит потому, что при чтении текста на карточку выписывается любое слово, “заподозренное” в том, что оно разговорное, или устаревшее, или окказиональное и т. п. Этого „лишнего” материала не следует бояться. Потом, тщательно проверив каждую цитату, каждое слово по всем необходимым словарям, студент какую-то часть собранного материала не включит в словарь курсовой работы, но тут уж лучше „перестараться”, чем пропустить нужное слово.

„Главные” слова в цитате нужно подчеркнуть. Цитату надо сразу же сверить, чтобы потом к этому уже не возвращаться.

Картотека должна быть надёжной основой словаря курсовой.

Каждая карточка — почти готовая словарная статья.

Образцы карточек:

1

М а р а ф о н Ож. — \_\_\_, БТС — \_\_\_.

Что показал ледовый марафон

(К итогам хоккейного сезона)

Заголовок в «Известиях», 2004, 18 сентября.

\*Наблюдения

\*Комментарии

[К работе „Метафора в газетных заголовках” или „Специальная лексика в языке печати”]

2

П р и р о д а Ож. — \_\_\_, МАС — \_\_\_, БАС — \_\_\_ , БТС — \_\_\_ . . .

И даже если ваш отпуск ещё только впереди,

всё равно весеннее солнце позовёт в субботу

или в воскресенье „на природу”

Из статьи \_\_\_ в «Новой газете», 2004, 4 мая.

\*Наблюдения

\*Комментарии

[К работе „Разговорная и просторечная лексика в газете”]

3

П ё х о м БАС — просторечн., . . .

Мы начальников не возим.

Наш обычай не таков.

Ты пройдись-ка пёхом восемь

Километров до Данков. . .

А.Межиров. Серпухов. В сб.: Подкова, М., 1967, стр. 5.

\*Наблюдения

\*Комментарии

[К работе „Разговорная и просторечная лексика в стихах 60-х годов советских поэтов”].

Хорошо изучив теорию вопроса и собрав необходимый материал, можно начинать писать работу. Рекомендуем сначала выполнить её на черновике. Собранный материал должен обеспечить составление словаря объёмом в 50-70 слов.

Курсовая работа по современному русскому языку состоит из нескольких частей.

1. Краткое введение (обычно не больше 5-6 страниц). Во введении студент, суммирует знания, полученные при чтении рекомендованной и самостоятельно найденной литературы, говорит о тех положениях, на которые он будет опираться в процессе работы, из которых он будет исходить при анализе текста. Нужно раскрыть смысл тех терминов, которые будут употребляться в работе, коротко рассказать о методах и ходе исследования. Некоторые вопросы в лексикологии по-разному решаются разными лингвистами. Например, классификация фразеологических оборотов различна в работах В.В. Виноградова, Н. М. Шанского, Б. А. Ларина, С. И. Ожегова и др. Неодинаково понимание термина „просторечие”. Различны системы стилистических помет в академических словарях, словаре С. B. Ожегова, словаре под ред. Д. Н. Ушакова. Этого разнобоя не надо бояться. Лингвистическая наука развивается в борьбе мнений. Сосуществование разных точек зрения на сложные явления языка закономерно. Студент обязан разобраться во всем этом, показать во вводной части знакомство с разными точками зрения, выбрать какую-то одну, убедительно обосновав свой выбор, перечислить термины, которые он будет употреблять (и объясить смысл каждого термина).

При изложении теории вопроса следует избегать длинных цитат, подробного пересказа учебников, статей.

Коротко изложить суть вопроса, принимаемую вами терминологию, вашу задачу — вот в чём смысл вводной части курсовой работы.

Выше уже говорилось о том, что во введении надо дать список применяемых сокращений.

2. Необходимая часть работы — словарь выбранной из текста лексики.

К составлению словаря надо отнестись со всей добросовестностью. Словарь должен быть полным. Это значит, что нужно найти в исследуемом тексте и включить в словарик все слова, предусмотренные темой. Например, все авторские метафоры в анализируемом сборнике стихотворении, все разговорные и просторечные слова в пяти-шести номерах газеты, все случаи использования многозначности слова в нескольких номерах журнала.

Неполнота словарика, случайность выбора слов, пропуски из-за невнимательного чтения текста—серьезный недостаток курсовой работы. В этом случае оценка за работу может быть снижена до „двойки”. Но словарик должен быть не только полным, но и верным, не содержащим ошибок в толковании слов и их стилистической оценке. Принадлежность слова к лексике разговорной, книжной, устаревшей, областной и т. п. должна быть подтверждена ссылкой на толковый словарь, например: взбудоражить (Уш. — разг.), нахрапистый (MAC — прост.), феноменальный (Ож.— книжн.), возопиять (Ож. — стар.), оклематься (БАС — обл.) и т. п. Если стилистическую или иную характеристику имеет не всё слово, а только одно из его значений (то, которое входит в сферу исследования), это нужно точно указать: клевать (МАС — 4 перен.; безл., разг., шутл. Идти на лад, удаваться); любезный (БАС — 2 устар. и просторечн. Приятный, милый кому-либо; любимый); поехать (Уш. — 3 перен., разг., фам., неодобрит. Начать делать, говорить что-то неосновательное). Толкование (объяснение значения) слова надо давать только в том случае, если слово многозначно, и метафорическим, или разговорным, или областным, или устаревшим является только одно (нужное вам) значение слова. Объяснять (по словарю) нужно также значения необщенародных (областных, специальных, жаргонных) слов. Не нужно приводить значения слов негодование, облапошить, дуралей, интенсификация. Обязательно надо дать объяснение слов надуть, острый, нарушить (в значении „разрушить” — обл.), а также дифер, корогод, корец, умёт, пальпация и т. п.

Работа с толковыми и другими словарями русского языка требует хорошего знания этих словарей и умения пользоваться ими. Это не так просто, как может показаться с первого взгляда.

Вот несколько примеров ошибок, допущенных студентами из-за неумения пользоваться словарями. Автор курсовой работы, анализируя метафоры одного современного поэта, встретил выражение «попасть в цейтнот», применённое к человеку, который живет в вечной спешке. Студент расценил это как индивидуальную метафору поэта, поленившись заглянуть в «Словарь современного русского литературного, языка» (т. 17), который приводит и „не шахматное” значение слова цейтнот. Другой студент, встретив в газетном тексте предложение „Мальчик пропустил несколько уроков в школе”, отнёс глагол пропустить к просторечной лексике, сославшись на помету [прост.] в «Словаре русского языка» С. И. Ожегова.

Но словарь Ожегова характеризует как просторечное совсем другое значение глагола пропустить (9. — выпить).

Хорошо изучите словарь, прежде чем пользоваться им.

Словарная статья вашего словарика составляется на основе соответствующей карточки, а весь словарь — на базе картотеки.

Примеры словариков, включенных в курсовые работы прошлых лет (взято несколько первых слов).

Тема: «Разговорная и просторечная лексика в рассказах и фельетонах М. Зощенко».

А й д а — (МАС — прост.) „И если, говорит, кому есть интерес дальше ехать, вытряхайся с вагонов и айда в лес за дровами” (стр. 60). Страницы указываются по названному во вводной части сборнику рассказов.

А р х а р о в е ц — (MAC — прост.) „Конечно, потерять калошу в трамвае нетрудно. Особенно, если сбоку поднажмут, да сзади какой-нибудь архаровец на задник наступит» (стр. 33).

Б а р а х л о — (МАС — „негодные вещи, хлам» — прост.). „Всякое барахло на пол вывалилось» (стр. 18).

Тема: «Диалектная и специальная лексика в очерке Ю. Казакова „Северный дневник”»

Б о ж а т к а — хозяйка (Д. — арханг.) „Божатка-то, говорю, дак где?”.

В с т о к — восток; восточный ветер (Д. — арханг.) „Дальше идёт всток, восток значит” (стр. 291). „Ветер наш ходовой — всток» (стр. 281)

З а п о н ь — плавучая преграда поперек реки при сплаве леса (Ож. — спец.) „На глухой реке, среди ее блеска, обилия леса в запони, среди людей, направляющих баграми лес...” (стр. 263).

3. Следующая часть курсовой работы должна содержать разбоp выписанной и зафиксированной в словарике лексики. Словарь, как правило, включает 50-70 слов. В аналитической части нужно разобрать несколько десятков наиболее интересных случаев употребления в рассматриваемых текстах того или иного типа лексики. Необходимо показать, как, в каких случaяx автор (или газета) использует данный тип лексики, какова её стилистическая роль, связано ли её употребление с жанром, с темой и идеей произведения и т.д. Подробнее смотрите в Указаниях к отдельным темам.

4. Небольшое заключение не должно быть просто отпиской, а закономерным итогом, выводом исследования. Необходимо, чтобы студент в заключительной части работы сжато изложил, чего ему удалось достигнуть, что он почерпнул, работая над темой, какие наблюдения сделал, к каким выводам пришёл . Выводы должны быть немногословны, конкретны, лишены общих фраз. Любая тема даёт материал для интересных выводов. Если студент в результате проделанного исследования делает вывод: „Такая-то газета умело и выразительно использует такую-то лексику” или „Такой-то поэт хорошо работает с разговорной и просторечной лексикой” и если всё заключение состоит из повторений на разные лады этой общей мысли (которую в большинстве случаев можно было высказать и без анализа) — значит, автора курсовой постигла неудача.

5. В самом конце работы нужно дать список использованной литературы — действительно использованной, т. е. такой, работа над которой оказала влияние на исследование студента. При этом указывается как рекомендованная, так и самостоятельно найденная автором литература. Оформлять список нужно аккуратно, соблюдая установленный порядок: сначала фамилии (по алфавиту), потом инициалы, названия, выходные данные, например:

А н и к и н а А. Б. Образные средства в языке газеты. «Вестник Московского университета», серия «Журналистика», 1970, № 6.

Б у д а г о в Р. А. Закон многозначности слова. «Русская речь», 1972, №3.

3 а р в а М. В. Слово в эфире (о языке и стиле радиопередач), гл. IV. М., 1971.

Курсовая работа должна быть напечатана (написана) на отдельных листах бумаги стандартного размера (примерно 29 см x 20 см) или в большом блокноте с листами такого формата. Делать работу в тетради нельзя. На листах должны быть поля (2,5 — 3 см). Писать следует на одной стороне листа. Страницы надо пронумеровать. Отдельные листы должны быть скреплены и вложены в папку.

При оценке курсовой работы учитывается всё: теоретическая подготовка студента (она проявляется не столько во вводной части, сколько в умении анализировать материал), полнота и качество словарика, глубина и оригинальность стилистических наблюдений, обоснованность выводов, стиль автора курсовой, орфографическая и пунктуационная грамотность, чистота и аккуратность оформления работы (в том числе титульного листа, списка литературы и пр.).

Примерные темы курсовых работ

1. Метафора в газетных заголовках.

2. Метафора в газетных жанрах.

3. Метафоры-стандарты в языке современной печати.

4. Индивидуальные (авторские) метафоры в стихах современных поэтов.

5. Использование полисемии в сатире и юморе.

6. Экзотпзмы и варваризмы в языке современной печати.

7. Книжная лексика иностранного происхождения на страницах газет.

8. Высокая лексика в газете.

9. Высокая лексика в современной поэзии.

10. Разговорная и просторечная лексика в газете.

11. Разговорная и просторечная лексика в стихах советских поэтов.

12. Устаревшая лексика в стихах советских поэтов.

13. Окказиональные слова (авторские неологизмы) в поэзии.

14. Диалектная лексика в современном прозе.

15. Специальная лексика в языке печати.

16. Фразеология в языке газеты.

Литература. Здесь приводится список литературы (исключая словари), обязательной для всех студентов, выполняющих курсовую работу, независимо от темы. См. также обязательную литературу в Указаниях к отдельным темам».

Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957.

Гвоздев А.И. Очерки по стилистике русского языка, изд. 2-е, М., 1961.

Ефимов А.И. Стилистика художественной речи, М., 1961.

Калинин А.В. Лексика современного русского языка, изд. 2-е, М., 1971.

Работа над словом (язык, стиль и литературное редактирование газеты), МГУ, 1971.

Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1955, стр. 30 - 67.

Современный русский язык. Под ред. проф. Д. Э. Розенталя. М., 1971.

IIIанский Н. М. Лексикология современного русского языка. М., 1972.

Владимир Даль. Толкoвый словарь живого великорусского языка. Т. I - IV. М., 1955.

Толковый словарь русского языка под ред. Д. И. Ушакова. Т. I-IV. М., 1935 – 1940.

Словарь русского языка в четырех томах АН СССР. М., 1957—1961. Словарь современного русского литературного языка АН СССР. М.—Л., 1957 - 1961.

Ожегов С. И. Словарь русского языка. Изд. 4-е. М., I960 (или любое последующее издание).

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов. Под ред. Н.З. Котеловой и Ю. С. Сорокина. М., 1971.

Краткий словарь трудностей русского языка для работников печати. М., 1968.

Правильность русской речи. Словарь-справочник под ред. С. И. Ожегова.

Указания к отдельным темам

Темы 1, 2, 3, 4, 5 связаны с использованием многозначности слова в образной речи. Первые три темы предусматривают анализ газетных текстов. Студенты, выбравшие одну из этих тем, должны, кроме разделов в учебных пособиях, посвящённых полисемии, прочитать следующую литературу: главу «Многозначные слова как образное средство языка газеты» в книге «Работа над словом» (М., 1971), статью А. Б. Аникиной «Образные средства в языке газеты» («Вестник Московского университета», серия «Журналистика», 1970, № 6), статью Л. И. Рахмановой и Н.И. Формановской «О некоторых особенностях переносного употребления слов в языке печати» («Вестник Московского университета», серия «Журналистика», 1967, №1). Рекомендуем также ознакомиться с главами, посвященными метафоре и стандарту, а также штампу, в книге В. Г. Костомарова «Русский язык на газетной полосе». (М., 1971), стр. 165—173, 202—231.

При работе над темами 1-3 нужно изучить большое количество номеров газеты, чтобы материала для анализа было достаточно н чтобы он был разнообразен. Выбрав тему 1-ю или 2-ю, надо собирать и анализировать как метафоры совсем оригинальные («авторские», если этот термин можно применить к языку печати), так и метафоры, хотя и довольно часто употребляющиеся, но не потерявшие своей свежести, а также метафоры, ставшие штампами. Работа над 2-й темой предусматривает предварительный отбор жанров: например, «Метафора в информационных жанрах газеты «Известия» (за определенный период) или «Метафора в очерках «Российской газеты» (тоже за какой-то период), или «Метафора в рецензиях «Коммерсанта» и т. п. 3-я тема требует от студента только анализа метафор-стандартов, т. е. встречающихся часто и во многих газетах: грани, пульс, горизонты, шаги и т. п. При работе над этой темой надо взять по нескольку номеров трёх газет, собрать все случаи типичных, повторяющихся из номера в номер метафор, классифицировать их, подумать о достоинствах и недостатках стандартизированных метафор, о возможных путях их обновления и т. п.

Работая над 4-й темой, студент должен прежде всего выбрать сборник (цикл) стихов поэта, в творчестве которого индивидуальные (авторские) метафоры представлены достаточно широко и являются заметным средством создания художественного образа. Не все поэты любят работать с индивидуальными метафорами, надо взять такого поэта, который это любит. Например, В. Маяковского, или П. Луговского, или С. Есенина.Количество авторских метафор в сборнике (цикле стихов, поэме) должно быть достаточным для анализа.

При составлении словарика встреченных в тексте метафор нужно хорошо проверить каждое слово по самому полному из имеющихся толковых словарей — «Словарю современного русского литературного языка» в 17 томах («большому академическому»). Отсутствие данного значения слова в большом академическом словаре значительной мере свидетельствует о том, что это — авторская метафора. Наоборот: если толковый словарь отмечает интересующее вас значение слова (под отдельной цифрой 2, 3 и т. д. или после знака //), это не авторская, а общеязыковая метафора. Правда, встречаются случаи, когда словари по тем или иным причинам не приводят .метафорические значении отдельных слов. Например, ни один толковый словарь русского языка не отмечает переносное употребление слова грамматика, хотя в переносном значении это слово не раз употреблялось русскими писателями: „Они хорошие рисовальщики, т. е. знают грамматику — и больше ничего” (И. Тургенев о художниках); «Грамматика любви» (название рассказа И. Бунина); «Грамматика кинематографа» (В. Шкловский); «Грамматика боя» (М. Светлов). Но такие примеры следует признать исключениями, и в подавляющем большинстве случаев на показания толкового словаря можно положиться.

Выписав авторские метафоры, нужно выяснить, какие же типы индивидуального переносного употребления слова предпочитает поэт. На чём, на каком сходстве строится метафора (сходство формы, производимого впечатления, сходство в характере движения и т. п.)? Как индивидуальные метафоры помогают поэту раскрыть тему, выразить идею стихотворения? Все ли метафоры удачны? Нужно выделить также цепочки метафор (развернутые метафоры).

При работе над 4-ой темой большую пользу принесут статьи, исследования литературоведческого характера, посвященные творчеству избранного поэта.

Тема 5-я требует хорошего знакомства со специальной литературой о языковых средствах юмора и сатиры. Как минимум, должны быть изучены две работы (кроме, разумеется, разделов, посвященных полисемии, в рекомендованных общих пособиях): В.Н. Вакуров «Речевые средства юмора и сатиры в.советском фельетоне», М., 1961; Е.А. Земская «Речевые приемы комического в советской литературе» (в сборнике «Исследования по языку советских писателей». М., 1959).

Выбирая тексты для исследования, можно остановиться на сборнике фельетонов одного из авторов или на нескольких номерах журнала «Крокодил» за текущий год. В последнем случае можно использовать кроме материала фельетонов, заметок, стихов и т. п. также тексты подписей под рисунками, карикатурами. Для анализа подойдут также сатирические материалы, фельетоны, напечатанные в газетах (например, «Удивительные истории» Пантелеймона Корягина в «Известиях»). Особое внимание при работе над 5-й темой нужно обратить на каламбуры, хотя, конечно, тема не сводится только к анализу каламбуров, построенных на полисемии.

К темам 6 и 7.

Темы 6-я и 7-я связаны с использованием слов нерусского происхождения.

Работая над 6–й темой, следует четко отличать экзотические слова (экзотизмы) от варваризмов, с одной стороны, и экзотические слова от слов лексически освоенных — с другой. Большинство экзотических слов, встречающихся в газетах; зафиксировано русскими толковыми словарями: доллар, бизнес, ковбой, франк, меджлис, хунта и др. Многие экзотпзмы включены в словарь-справочник «Новые слова и значения». (М., 1971): битник, битл, вестерн, комикс, лобби, менеджер, оффис, паблисити, хэппенинг, хиппи и многие другие. Некоторые экзотические слова не вошли в толковые словари русского языка: истеблишмент, хунвейбины, праймериз, брифинг и другие. Это, как правило, более редко встречающиеся в русских текстах слова (или совсем новые экзотизмы).

Для работы над 6-й темой лучше выбрать тексты, в которых экзотические слова и варваризмы встречаются довольно часто: международные материалы газет, тексты еженедельника «За рубежом», журнала «Новое время» и т. п.

Списки экзотизмов и варваризмов составляются раздельно. В аналитической части следует отметить: роль экзотических слов и варваризмов в текстах, степень „доходчивости”, способы доведения до читателей этих слов (особенно редких, новых), связь количества (частотности употребления) подобных слов с жанром. Литература: Крысин Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке. М., 1968.

Тема 7-я «Книжная лексика иностранного происхождения» — иного характера. Здесь речь пойдет о лексически освоенных словах иностранного происхождения, имеющих в толковых словарях русского языка помету книжн.: анахронизм, интенсификация, престиж, пропедевтика, стимул, фетишизация и другие.

Работа над 7-й темой может вестись в разных направлениях. Можно выбрать один какой-то жанр (передовую, корреспонденцию, репортаж) и выяснить степень употребляемости подобных слов в этом жанре. Можно взять для сравнения несколько жанров. Работая над использованием „иностранной” книжной лексики в газете, можно осмыслить высказанное, в частности, В. И. Лениным в заметке «Об очистке русского языка» (Полн. собр. соч., т. 40, стр. 49). Ленин предостерегал журналистов от употребления иностранных слов „без надобности” и от их неправильного употребления. Задача студента, выбравшего 7-ю тему,—проследить, всегда ли уместно и всегда ли правильно употребляется книжная лексика иностранного происхождения на страницах газет.

Литература: глава «Иностранные слова. Книжная лексика в газете» в рекомендованной выше книге «Работа над словом». М., 1971.

К темам 8 и 9

Лексика высокая, как показывает сам термин, имеет возвышенный характер, приподнятое, иногда торжественное звучание. Такие слова в „Словаре русского языка” С.И.Ожегова и в Словаре русского языка в четырех томах АН СССР („малом академическом”) имеют помету высок.: година, дерзание, предначертание, стяг, избранник и т. п.

Исследование роли, места высоких слов в современной печати — благодарная задача работающих над 8-й темой. В каких жанрах чаще всего встречается высокая лексика? Как это связано с темой материала? Как помогает эта лексика автору газетного материала дать оценку описываемым явлениям, людям, событиям? В каких случаях возвышенные слова употребляются иронически? На эти вопросы должен доказательно ответить студент. Необходимо также выяснить, всегда ли высокие слова употребляются в „возвышенных” текстах. Интересны в этом отношении слова трудиться, труженик.

Литература: глава «Эмоционально окрашенные слова» в книге «Работа над словом»; статья В. П. Вомперского «О некоторых ошибках в употреблении возвышенных слов и выражений в языке газеты» («Вестник Московского университета», серия историко-филологическая. 1959, №1).

При работе над 9-й темой нужно прежде всего выбрать сборник, цикл стихов, поэму, где было бы достаточно материала для анализа. Далеко не все поэты активно включают высокую лексику в свой словарь. Можно посоветовать обратиться к сборникам стихов П. Антокольского, Л. Мартынова и др. Тема требует очень внимательного чтения, добросовестной работы со словарями. В аналитической части нужно установить связь высокой лексики с общей стилевой манерой поэта, с темой стихотворения, привести наиболее интересные, выразительные примеры употребления высоких слов.

К темам 10 и 11

Разговорные и просторечные слова объединяются общим термином «лексика устной речи» (впрочем, это делают не все языковеды). Лексика устной речи очень разнообразна по своему употреблению в различных стилях и жанрах и по своим экспрессивным (выразительным) возможностям. В употреблении разговорных и просторечных слов в печати и в художественной литературе есть нечто общее, но есть и различия, зависящие от разных целей, разных функций газеты и художественной литературы.

Работая над 10-й темой, нужно хорошо понимать специфику жанра и при выборе отдать предпочтение тем жанрам, в которых лексика устной речи встречается чаще: очерк, фельетон и другие. Впрочем, известный интерес представляют в этом отношении и информационные жанры, в которых подобные слова употребляются реже. Но, может быть, это-то и интересно. Составив хороший словарик, следует далее поработать над ролью разговорных и просторечных слов в исследуемых текстах. Употребляются ли они в прямой речи (очерк) для речевой характеристики персонажа? Выполняют ли они роль слов-оценок в авторской речи? Какие явления и как оцениваются с помощью разговорных и просторечных слов? В каких случаях такие слова служат только дла придания газетной речи колорита непринужденной беседы с читателем?

При исследовании роли разговорной и просторечной лексики в языке поэзии (тема 11-я) следует выбрать автора, в поэтической речи которого эта лексика представлена широко и разнообразно (Э. Багрицкий, В.Маяковский, В. Боков и др.). После составления словарика нужно тщательно анализировать наиболее интересные случаи употребления разговорных и просторечных слов как слов-оценок, элементов экспрессии и другие.

Специальной литературы, посвящённой употреблению лексики устной речи в языке современной поэзии, нет. Поэтому студентам, выбравшим 11-ю тему, придётся ограничиться соответствующими разделами общих пособий по лексикологии (книг А. В. Калинина, Н. М. Шанского, А. Н. Гвоздева и др.). Необходимо также изучить работы, посвященные творчеству данного поэта, критические статьи о нём и т. д.

Литература к 10-й теме: главы «Использование стилистически окрашенных слов» и «Эмоционально окрашенные слова» в книге «Работа над словом»; статья В. Г. Костомарова «Стилистические „смешения” в языке газеты» («Вопросы культуры речи», 1967, вып. 8); его же «Разговорные элементы в языке газеты» (журн. «Русская речь», 1967, № 5).

К теме 12

В современных текстах встречаются устаревшие слова разных типов. Как известно, термином «устаревшие слова» объединяются два типа лексики: историзмы и архаизмы. Функция историзмов ясна: эти слова являются необходимыми названиями устаревших предметов, явлений, учреждений, должностей и т. п., если в каком-то произведении речь идет о событиях русской истории.

Функции архаизмов сложнее и многообразнее. Архаизмы употребляются в следующих целях: 1) для стилизации речи, если это произведение на историческую тему (при.этом стилизующие архаизмы возможны и в речи персонажей, и в языке автора), 2) для придания речи торжественного, высокого звучания (в этом случае функция архаизмов сближается со стилистической ролью современных, высоких слов), 3) для стилистической иронии, когда хотят высмеять какое-то явление.

Даже у тех поэтов, которые употребляют устаревшую лексику довольно охотно, найти архаизмы и историзмы не так-то легко, то есть нелегко собрать их в количестве, достаточном для анализа. Все-таки устаревшие слова — это устаревшие слова, а современный язык— это современный язык. Надо взять, например, хороший полный однотомник Дм. Кедрина.

При анализе архаизмов надо выделить архаизмы разных типов: лексико-фонетические, лексико-словообразовательные. Но главное, конечно, — анализ роли устаревшей лексики и современной поэтической речи.

Литература: В. Д. Левин. Средства языковой исторической стилизации в романах Ю.П. Тынянова.—В сб.: Исследовании по языку советских писателей. Изд. АН СССР, 1959.

К теме 13

Окказиональные слова (авторские неологизмы), столь широко представленные в творчестве В. Маяковского, продолжают быть активным средством поэтической экспрессии и в творчестве советских поэтов более позднего времени. Поэты нередко „изобретают” свои слова, составляя их из имеющихся в русском языке морфем.

Выбрав для работы 1-2 сборника какого-либо из советских поэтов (разумеется, такого, который активно прибегает к окказиональной лексике), нужно составить полный словарь авторских неологизмов в исследуемых текстах. Словарик должен быть дифференцированным, то есть разбиваться на несколько частей — в зависимости от типов словообразовательных моделей. После этого надо анализировать роль и место индивидуальных новообразований в стихах поэта. Для обозначения каких явлений „сочиняются” окказиональные слова?

Зачисляя то или иное слово в авторские неологизмы, следует иметь в виду, что тут возможны ошибки. Необходимо убедиться в отсутствии слова в толковых словарях (включая словарь Даля) и во всех других доступных вам словарях. При работе над окказиональными словами бывают случаи, когда студент относит слово к авторским новообразованиям только потому, что оно ему незнакомо. А это может быть вовсе не окказионализм. Такие ошибки допускают иногда и авторы-лингвисты. Так, в одной книге к неологизмам Маяковского отнесены слова авто и трамы. Достаточно было заглянуть в словарь Ушакова, чтобы убедиться в том, что это не так. Слова авто и трам употреблялись и до Маяковского. Другая книга считает, что прилагательное детный («имеющий детей») придумал Горький, .хотя это слово употреблялось и другими писателями. Это диалектизм (есть в словаре Даля).

Литература: Э. II. Ханпира «Об окказиональном слове и окказиональном словообразовании» (Сб. «Развитие словообразования современного русского языка». М., 1966). его же «Окказиональные элементы в современной речи» (Сб. «Стилистические исследования». М., l972); В.И. Хохлачева «Индивидуальное словообразование в поэме Евг. Евтушенко «Братская ГЭС» («Вопросы культуры речи». М., 1967, вып. VIII).

Поскольку авторские неологизмы Е. Евтушенко в поэме «Братская ГЭС» тщательно исследованы в последней из указанных статей, эту поэму не рекомендуется брать для анализа.

К теме 14

Лексика диалектная (местная, областная), употребляется многими современными советскими писателями: Ф. Абрамовым, Е. Носовым, В. Беловым, В. Солоухиным, Ю. Казаковым, М. Шолоховым и другими.

Одна из серьезных трудностей, с которой сразу же столкнется студент, выбравший 14-ю тему, — отсутствие полного словаря русских говоров. Есть словари ярославских говоров, есть смоленский, олонецкий, уральский и другие региональные (т. е. относящиеся к отдельной области) словари. Есть словарь Даля, в котором областная лексика представлена широко, но повторяем, универсального, полного словаря-справочника русских говоров пока нет. Поэтому автору курсовой придется наводить справки во многих словарях (о диалектных словарях см. в книге А. В. Калинина «Лексика русского языка», изд. 2-е. М., 1971, стр. 222). Начать поиски диалектизма следует со словаря Ушакова, затем обратиться к большому академическому словарю, потом к словарю Даля, а затем попытаться найти нужное слово а одном из диалектных словарей. Не успокаиваться, пока слово не будет найдено в словаре,— вот одна из задач студента, остановившего свое внимание на 14-й теме.

Составив словарик (со ссылками на словари, цитатами и т.д.), необходимо проанализировать наиболее интересные случаи употребления диалектизмов данным автором.

В этом студенту поможет большая статья И. А. Оссовецкого «Диалектная лексика в произведениях советской художественной литературы 50-60-х годов», напечатанная в книге «Вопросы языка современной русской литературы» (М., 1971).

К теме 15

Специальная (профессионально-терминологическая) лексика встречается не только в специальных газетах (сельскохозяйственная лексика в «Сельской жизни», «Труде» спортивная в «Спорт-Экспрессе» «Советском спорте», военная в «Независимом военном обозрении» «Независимой газеты», «Красной звезде» и т. д.), но и в газетах«неспециальных». Количество специальных слов, характер их употребления, их типы — все это неодинаково в газетах специальных и в газетах, рассчитанных на читателя-неспециалиста.

Одна из серьезных задач студента, выбравшего 15-ю тему и приступающего к выполнению аналитической части работы, — выяснить способы, типы доведения профессионально-терминологической лексики до читателя-неспециалиста. Как обеспечивается понимание этой лексики? Как часто она употребляется? Другая задача — проследить пути превращения термина в общенародное нетерминологическое слово. Здесь важную роль играет метафоризация термина. Каковы границы расширения употребления слов-терминов при метафоризации? Студенту при решении этой проблемы помогут некоторые работы, рекомендуемые ниже.

В понятие «специальная лексика» можно при выполнении данной работы включить также профессионализмы и профессиональные жаргонизмы. Литература: Л.И.Рахманова и Н.И.Формановская «Слова-термины в языке печати» («Вестник Московского университета», серия «Журналистика», 1969, №3); Е.Н.Толикина «Термин в литературном языке» (Сб.: Нормы современного русского литературного словоупотребления, М.-Л.,1966).

К теме 16

Все многообразные виды использования фразеологизмов можно разделить на два основных типа: 1) использование фразеологизмов в «чистом виде», то есть в той форме, в тех значениях, которые они имеют в общенародном языке, 2) творческое использование фразеологических оборотов, при котором они употребляются либо либо в несвойственном им значении, либо меняют свою форму, либо выступают в необычном сочетании с другими словами. От сознательной творческой обработки фразеологизма следует отличать ненамеренное искажение оборота, идущее от незнания формы фразеологизма («мороз по коже продирает» — вместо «подирает»; «играет значение» вместо «играет роль» или «имеет значение»; «кондрашка хватила» вместо «хватил»; «седьмое чудо света» вместо «восьмое чудо света» и т.д.).

Все эти случаи нужно исследовать в курсовой работе, посвящённой использованию фразеологических оборотов в газете. Литература: глава «Фразеологические словосочетания в газете» в книге «Работа над словом»; статья Л.И.Рахмановой и Н.И.Формановской «Некоторые условия использования устойчивых выражений в языке современной публицистики» («Вестник Московского университета», серия «Журналистика», 1972, №1).

Повторяем: в процессе выполнения курсовой работы студент приобретает навыки оформления научного текста. Перед сдачей проверьте, хорошо ли составлен список литературы: соблюдён ли точный алфавит, указаны ли выходные данные книг и т.д. Проследите, верно ли даны сноски к цитатам; не следует указывать автора, название сразу после цитаты, надо дать сноску внизу страницы. Ещё раз убедитесь в том, что общее оформление всей работы соответствует нормам, требованиям, предъявляемым к рукописям научных работ.